

omits, I have included such information or exchanges. If the *Globe's* version of a speech was longer—as it occasionally was—I have omitted the *Times's* version and substituted the *Globe's*.

The *Globe* had its weaknesses of course. Its readers in Ontario did not know the Maritime MP's very well, nor were they acquainted with many of the problems of Nova Scotia and New Brunswick that those MP's raised. The *Globe* thus tended to give rather less than justice to their speeches. Charles Tupper's speech of Friday, February 18, 1870 is ten times longer in the *Times* than in the *Globe*. This does not mean that the present-day reader is better off; Tupper was never one to err on the side of brevity. It does mean that his speech is more conscientiously reported. Joseph Howe's interesting little rebuttal to William McDougall in the Debate on the Address in Reply to the Speech from the Throne is altogether omitted by the *Globe*.² Occasionally the *Globe's* prejudices show through. It had no love for Sir Francis Hincks, that renegade Reformer, as the *Globe* saw him. When in debate Sir Francis and Sir George Cartier rose together, Cartier said waspishly, "I will defend myself, if you please!" Whereupon Sir Francis, according to the *Toronto Globe*, "sat down discomfited, amid laughter."³ The *Globe* could be just as cavalier with speeches in French. The speech of Joseph-Octave Beaubien (MP, Montmagny) is reported by the *Globe* in 8 lines, the *Times* in 42.⁴

It has to be emphasized, however, that neither the *Globe's* version nor the *Times's* is complete. No version of the debates of 1870 can be. That is lost beyond recall. The newspapers usually reported the substance of a speech not the words. Occasionally a member would give the text of his speech to the reporters of the *Ottawa Times*, and extensive speeches of some of the lesser mortals of the House have almost always been preserved this way. A. W. Savary (MP, Digby), who moved the Address in Reply, February 17, 1870, is an example. Normally both the *Times* and the *Globe* would report only about 1/3 of the actual words of an important member of the House, Sir John A. Macdonald, Sir George Cartier, Sir Francis Hincks on the Government side, Alexander Mackenzie or Luther Holton of the Opposition. MP's of lesser importance were usually reported in a much more condensed fashion than that.

² Col. 120, Cotton Debates. *Infra*, p. 89.

³ *Globe*, May 10, 1870. *Infra*, p. 1458.

⁴ On Tuesday, March 9, 1870. *Infra*, p. 313-314.

sait un échange entre parlementaires que le *Times* omettait, j'ai pris en considération ces éléments. Si la version du *Globe* était plus longue, ce qui s'est produit à l'occasion, je l'ai choisie au lieu de celle du *Times*.

Certes, le *Globe* avait ses faiblesses. Ses lecteurs de l'Ontario ne connaissaient guère les députés des provinces Maritimes, ni les nombreux problèmes de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick qu'ils exposaient en Chambre. Le *Globe* avait donc tendance à ne pas donner à leurs discours toute l'importance qu'ils méritaient. Le discours prononcé par Charles Tupper le vendredi 18 février 1870 était dix fois plus long dans le *Times* que dans le *Globe*. Cela ne veut pas dire que le lecteur d'aujourd'hui en sait plus long: Tupper n'a jamais été un modèle de concision. Cela signifie simplement que son discours a été rapporté plus fidèlement. Le *Globe* a carrément passé sous silence l'intéressante petite réplique de Joseph Howe à William McDougall dans le débat sur l'Adresse en réponse au discours du trône². Il arrive que les préjugés du *Globe* transparaissent. Il n'avait aucune affection pour sir Francis Hincks, par exemple, ce réformiste renégat, comme il le voyait. Au cours d'un débat où sir Francis et sir George-É. Cartier ont voulu prendre la parole en même temps, ce dernier aurait dit d'un ton acerbe: «Je vais me défendre moi-même, si vous le permettez!» Sur quoi, selon le *Globe*, sir Francis «s'est rassis, décontenancé, au milieu des rires³». Mais le *Globe* pouvait être tout aussi désinvolte à l'égard des discours de francophones. Le discours de Joseph-Octave Beaubien (député de Montmagny) est rapporté en 8 lignes dans le *Globe*, en 42 dans le *Times*⁴.

Il est à souligner, toutefois, que ni la version du *Globe*, ni celle du *Times* n'est complète. Aucune version des débats de 1870 ne peut l'être. Tout cela est irrévocablement perdu. Les journaux rendaient en général la substance d'une intervention, non les paroles. Il arrivait à l'occasion qu'un parlementaire donne le texte de son discours aux reporters du *Times*, et c'est presque toujours ainsi qu'ont été préservés les longs discours des plus grands de la Chambre. A. W. Savary (député de Digby), qui a présenté l'Adresse en réponse au discours du trône, le 17 février 1870, en est un exemple. D'ordinaire, le *Times* et le *Globe* ne rapportaient que le tiers environ des mots effectivement prononcés par un parlementaire important, sir John A. Macdonald, sir George-É. Cartier, sir Francis Hincks, du côté du gouvernement, Alexander Mackenzie ou Luther Holton, du côté de l'opposition. Pour les députés de moindre impor-

² Col. 120, Cotton Debates. *Infra*, p. 89.

³ *Globe*, 10 mai 1870. *Infra*, p. 1458.

⁴ Le mardi 9 mars 1870. *Infra*, p. 313-314.